

## บทคัดย่อภาษาไทย

หัวข้อวิจัย การออกแบบเนื้อหาภาษาอังกฤษในการสื่อความหมายเอกลักษณ์  
ของสถานตากอากาศบางปูเพื่อการท่องเที่ยวอย่างยั่งยืน  
ชื่อผู้วิจัย นางสาวกิตตา ปรัดตจรียา  
คณะ มนุษย์ศาสตร์และสังคมศาสตร์  
สถาบัน มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา  
ปีการศึกษา 2552

## บทคัดย่อ

วัตถุประสงค์หลักของงานวิจัยนี้คือการศึกษารูปแบบเนื้อหาภาษาอังกฤษในการสื่อความหมายเอกลักษณ์ของสถานตากอากาศชายทะเลบางปูเพื่อการท่องเที่ยวอย่างยั่งยืน ข้อมูลเชิงคุณภาพถูกเก็บรวบรวมจากการศึกษาเอกสารที่เกี่ยวข้อง จากการสำรวจสถานที่จริง และจากการสัมภาษณ์เจาะลึกกับผู้เกี่ยวข้อง 3 กลุ่มอันได้แก่เจ้าหน้าที่ผู้รับผิดชอบโดยตรงในสถานตากอากาศบางปูจำนวน 3 คน นักท่องเที่ยวชาวต่างประเทศจำนวน 30 คน และมัคคุเทศก์ไทยจำนวน 5 คน การวิเคราะห์เนื้อหาถูกนำมาใช้เพื่อวิเคราะห์ข้อมูลเชิงคุณภาพพบผลที่สำคัญ 2 ประการดังนี้

- 1) เอกลักษณ์สำคัญของ สถานตากอากาศบางปู เป็นพื้นที่ ในความควบคุม ของ กองทัพบก หน่วยงานที่ปฏิบัติงานและดูแลเป็น การบริหารสถานที่ พักตากอากาศใกล้ทะเล ของกรมพลธิการทหารบก สถานที่นี้ถูกสร้างเป็นสถานที่พักตากอากาศสำหรับบุคคลทั่วไป ประกอบด้วยสถานที่พัก ภัตตาคารอาหารและเครื่องดื่ม สถาน ลีลาศเพื่อสุขภาพ ป่าชายเลนที่อุดมสมบูรณ์และ แหล่งเรียนรู้คือ ศูนย์ศึกษารวมชาติกองทัพบกเฉลิมพระเกียรติ และระลึกถึง เฉลิมพระเกียรติ ครบ 72 พรรษา ของสมเด็จพระบรม ราชนินีนาถ สถานที่ พักตากอากาศนี้ เป็นสถานที่แห่งเดียวในประเทศไทยที่สามารถเห็นนกนางนวลทะเลซึ่งอพยพ จากเขตไซบีเรีย ยจำนวนมากที่สุดในช่วงเดือนพฤศจิกายน-พฤษภาคมของแต่ละปี
- 2) การสื่อความหมายเอกลักษณ์ของสถานตากอากาศบางปู ซึ่งผู้วิจัยได้พบและควรออกแบบเพื่อนำเสนอเป็นเนื้อหาภาษาอังกฤษมีอยู่ 6 ประเด็นคือ 1 ) ประวัติความเป็นมาของสถานตากอากาศชายทะเลบางปู 2 ) สะพานสุทธาและศาลาสุโขทัยที่เด่น 3) การชมนก

(2)

นางนวล 4) ป่าชายเลนที่อุดมสมบูรณ์ 5 ) แหล่งเรียนรู้ : ศูนย์ศึกษาธรรมชาติกองทัพบก ที่  
สร้างขึ้นเพื่อ เฉลิมพระเกียรติ และระลึกถึงวัน เฉลิมพระ ชนม์พรรษา ครบ 72 พรรษาของ  
สมเด็จพระบรมราชินีนาถ 6) การดูแลรักษาสถานตากอากาศบางปูเพื่อการท่องเที่ยวอย่าง  
ยั่งยืน

## บทคัดย่อภาษาอังกฤษ

Research Title The Design of English Materials to Communicate the Identity of Bang Poo Seaside Resort for Sustainable Tourism.  
Name Miss Kitda Praraththajariya  
Faculty Humanities and Social Sciences  
Institute Suansunandha Rajabhat University  
Year 2009

### ABSTRACT

### ABSTRACT

The main purpose of this research was to study the design of English materials to communicate the identity of Bang Poo Seaside Resort for sustainable tourism. The qualitative data was collected through studying related materials exploring the area, in-depth interviews with three groups of people, three direct responsible officers who were key informants of the Resort, thirty foreign tourists and five Thai Tourist guides. A content analysis was used to analyze the qualitative data. The two main findings of the study were as follow:

1. The identity of the Bang Poo Seaside Resort is the area controlled by the Royal Thai Army. The working unit which runs and looks after the Resort is the seaside resort administration known as the Royal Thai Army Quartermaster's Department. This establishment was built to be a resort near the sea for normal people, consisting of rest accommodations. On site there is a restaurant where food and drinks are served, a grand ballroom used to dance for health, rich mangrove forests and a learning center, the Royal Thai Army Natural Study Center. The center was built to honor and commemorate Her Royal Highness Queen Sirikit's 72<sup>nd</sup>

(4)

birthday and is the only place in Thailand where the greatest number of seagulls migrating from Siberia can be seen from November to May each year.

2. The communication of the identity of the Bang Poo Seaside Resort which the researcher could find and design to present in English materials can be summed up in 6 items: 1) The history of Bang Poo Seaside Resort 2) The prominent Suk Ta bridge and Suk Jai pavilion 3) Watching seagulls 4) Rich mangrove forests and 5) Learning center: Royal Thai Army Natural Study Center built to honor and commemorate Queen Sirikit's 72<sup>nd</sup> birthday. 6) How to keep Bang Poo Seaside Resort for sustainable tourism.